

**832.102.14**

**Ordinanza del DFI  
sugli insiemi di dati per la trasmissione dei dati tra fornitori  
di prestazioni e assicuratori**

del 20 novembre 2012 (Stato 1° gennaio 2013)

---

*Il Dipartimento federale dell'interno (DFI),*

visto l'articolo 59a capoverso 1 dell'ordinanza del 27 giugno 1995<sup>1</sup>  
sull'assicurazione malattie (OAMal),

*ordina:*

**Art. 1**

La struttura degli insiemi di dati di cui all'articolo 59a capoverso 1 OAMal è definita nell'allegato 1.

**Art. 2**

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2013.

*Allegato*  
(art. 1)

## Struttura uniforme degli insiemi di dati valida in tutta la Svizzera

### 1 In generale

#### 1.1 Abbreviazioni e definizioni

CHOP	Classificazione svizzera degli interventi chirurgici
GM	German Modification
Statistica medica	Statistica medica degli stabilimenti ospedalieri di cui al numero 62 dell'allegato dell'ordinanza del 30 giugno 1993 <sup>2</sup> sull'esecuzione di rilevazioni statistiche federali
ICD-10	Classificazione statistica internazionale delle malattie e dei problemi sanitari correlati

#### 1.2 Insieme di dati medici

Denominazione secondo la statistica medica	Variabile della statistica medica	Contenuto
Peso alla nascita	2.2.V04	In grammi
Diagnosi principale	4.2.V010	Codice ICD-10-GM
Complemento alla diagnosi principale	4.2.V020	Codice ICD-10-GM
1 <sup>a</sup> – 49 <sup>a</sup> diagnosi secondaria	4.2.V030, 4.2.V040 ecc. fino a 4.2.V510	Codice ICD-10-GM
Trattamento principale	4.3.V010	Codice CHOP
Lateraltà del trattamento principale	4.3.V011	0 = da ambo i lati 1 = unilaterale a destra 2 = unilaterale a sinistra 3 = unilaterale, lato sconosciuto 9 = sconosciuto vuoto = non applicabile
Inizio del trattamento principale	4.3.V015	Data (con indicazione dell'ora)
1° – 99° trattamento secondario	4.3.V020, 4.3.V030 ecc. fino a 4.3.V1000	Codice CHOP
1° – 99° trattamento secondario, lateralità	4.3.V021, 4.3.V031 ecc. fino a 4.3.V1001	0 = da ambo i lati 1 = unilaterale a destra 2 = unilaterale a sinistra 3 = unilaterale, lato

Denominazione secondo la statistica medica	Variabile della statistica medica	Contenuto
		sconosciuto 9 = sconosciuto vuoto = non applicabile
1° – 99° trattamento secondario, inizio	4.3.V025, 4.3.V035 ecc. fino a 4.3.V1005	Data (con indicazione dell'ora)
Durata della respirazione artificiale	4.4.V01	Numero di ore
Peso all'ammissione	4.5.V01	In grammi
Chiarimento garante	2.2.V06	0 = no 1 = sì 9 = sconosciuto

### 1.3 Insieme di dati amministrativi

Denominazione secondo la statistica medica	Variabile della statistica medica	Descrizione
Sesso	1.1.V01	1 = uomo 2 = donna
Data di nascita	1.1.V02	Indicazione della data
Età all'ammissione	1.1.V03	Età esatta
Data e ora di ammissione	1.2.V01	
Luogo di soggiorno prima dell'ammissione	1.2.V02	1 = domicilio 2 = domicilio con assistenza Spitex 3 = casa di cura 4 = casa per anziani, altro stabilimento sanitario non ospedaliero 5 = clinica psichiatrica 6 = altro stabilimento ospedaliero (ospedale acuto) o casa per partorienti 8 = altro 9 = sconosciuto
Genere di ricovero	1.2.V03	1 = urgenza (necessità di trattamento entro 12 ore) 2 = annunciato, pianificato 3 = parto (bambino nato nello stabilimento) 4 = trasferimento interno 5 = trasferimento entro 24 ore 8 = altro 9 = sconosciuto
Congedo amministrativo e vacanze	1.3.V04	Ore complete
Data e ora di uscita	1.5.V01	
Decisione dell'uscita	1.5.V02	1 = su iniziativa del curante 2 = su iniziativa del paziente (contro il parere del curante) 3 = su iniziativa di terzi

Denominazione secondo la statistica medica	Variabile della statistica medica	Descrizione
		4 = trasferimento interno 5 = decesso 8 = altro 9 = sconosciuto
Destinazione dopo l'uscita	1.5.V03	1 = domicilio 2 = casa di cura 3 = casa per anziani, altro stabilimento sanitario non ospedaliero 4 = clinica psichiatrica 5 = clinica di riabilitazione 6 = altro stabilimento ospedaliero (ospedale acuto) o casa per partorienti 8 = altro 9 = sconosciuto 0 = decesso
1 <sup>a</sup> uscita intermedia	4.7.V01	Data (senza l'ora)
1 <sup>a</sup> riammissione	4.7.V02	Data (senza l'ora)
2 <sup>a</sup> – 4 <sup>a</sup> uscita intermedia	4.7.V11, 4.7.V21 resp. 4.7.V31	Data (senza l'ora)
2 <sup>a</sup> – 4 <sup>a</sup> riammissione	4.7.V12, 4.7.V22 resp. 4.7.V32	Data (senza l'ora)
Altre riammissioni	4.7.V41	0 = (default) non più di cinque degenze o quattro riammissioni 1 = più di cinque degenze o quattro riammissioni
Istanza ricoverante	1.2.V04	1 = paziente stesso, familiare 2 = servizio di soccorso (ambulanza, polizia) 3 = medico 4 = terapeuta non medico 8 = altro 9 = sconosciuto
Genere di trattamento	1.3.V01	1 = ambulatoriale 3 = stazionario 9 = sconosciuto
Classe	1.3.V02	1 = comune 2 = semiprivata 3 = privata 9 = sconosciuto
Data di nascita della madre	2.3.V01	Indicazione della data (anno e mese)